

VERMEIREN

Provence - Languedoc
Normandie - XXL

INSTRUKCJA OBSŁUGI





Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: B, 2016-01

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

© N.V. Vermeiren N.V. 2016

Spis treści

Wstęp	2
1 Opis produktu	3
1.1 Przeznaczenie	3
1.2 Parametry techniczne	4
1.3 Elementy składowe	5
1.4 objaśnienie symboli	6
1.5 Akcesoria.....	6
1.6 Bezpieczeństwo	6
2 Zastosowanie	7
2.1 Przenoszenie fotela wypoczynkowego.....	7
2.2 Zalecenia dotyczące użytkowania fotela wypoczynkowego.....	8
2.3 Nachylenie oparcia -Provence.....	9
2.4 Nachylenie oparcia-Languedoc	10
2.5 Nachylenie oparcia- Normandie, Normandie XXL	11
2.6 Regulacja podłokietników	12
2.7 Koła jezdne / hamulce postojowe (tylko w modelu Normandie + koła).....	12
2.8 Pokonywanie krawężników z użyciem ramp	13
2.9 Transport w samochodzie.....	13
3 Montaż i regulacja	14
3.1 Narzędzia.....	14
3.2 Sposób dostawy	14
3.3 Montaż fotela wypoczynkowego	14
4 Konserwacja	16



Wstęp

Przede wszystkim pragniemy Państwu podziękować za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując wyboru jednego z naszych produktów.

Wózki Vermeiren są konstruowane na podstawie wieloletnich badań i doświadczenia. W procesie projektowania szczególną uwagę poświęcono łatwości użycia i solidności.

Na szacowaną żywotność wózka olbrzymi wpływ ma konserwacja oraz pielęgnacja wózka.

Niniejsza instrukcja pomoże Państwu zapoznać się z obsługą podnośnika.

Postępowanie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi i konserwacji stanowi zasadniczy warunek gwarancji.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla aktualny stan produktu. Firma Vermeiren zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku dostosowania lub wymiany wcześniej dostarczonych modeli.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się ze sprzedawcą.

1 Opis produktu

1.1 Przeznaczenie

Fotel wypoczynkowy Provence, Normandie, Languedoc został stworzony całkowicie dla Państwa wygody.

Fotel wypoczynkowy jest zaprojektowany dla jednej osoby.

Osoby chcące korzystać z fotela muszą przynajmniej w wystarczającym stopniu kontrolować ruchy tułowia i nie mogą wykazywać zaburzeń równowagi, jeśli ma to wpływ na boczną stabilność.

Fotel wypoczynkowy jest dostosowany do użytku JEDYNNIE wewnątrz pomieszczeń.

Aby przenieść fotel wypoczynkowy Provence, Normandie, Languedoc do wnętrza, może być potrzebna pomoc. Wózek może również potrzebować własnego miejsca przechowywania.

Wiele rodzajów akcesoriów, a także konstrukcja, umożliwiają pełne użytkowanie wózka przez osoby niepełnosprawne na skutek:

- paraliżu;
- słabych/zniekształconych kończyn (przy zachowaniu kontroli ruchów tułowia)
- urazów stawów,
- niewydolności serca i słabego krążenia krwi;

Wskazania do korzystania z tego produktu muszą uwzględniać następujące elementy:

- rozmiary i masę ciała (**maksymalne obciążenie 130 kg; 350 kg dla modelu XXL**)
- stan fizyczny i psychiczny;
- Środowisko domowe

Z fotel wypoczynkowy należy korzystać wyłącznie na powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża oraz na których kontakt jest wystarczający, aby odpowiednio napędzać koła.

Fotelika nie należy używać w roli drabiny, nie może on służyć również do transportu ciężkich ani gorących przedmiotów.

Podczas użytkowania na matach, dywanach lub luźnych przykryciach podłogowych może dojść do uszkodzenia powierzchni wykładzinowej.

Konieczne należy dobrać model, który jest najlepiej dopasowany dla wielkości/budowy ciała pacjenta. Siedzisko zostało skonstruowane zgodnie z zasadami ergonomii dla Państwa wygody.

Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Postępowanie zgodnie z instrukcją użytkownika oraz instrukcją konserwacji stanowi zasadniczy warunek gwarancji.

Osoby niedowidzące mogą skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania instrukcji użytkowania.

1.2 Parametry techniczne

Poniższe parametry techniczne dotyczą produktu ze standardowym wyposażeniem oraz pokrytego tapicerką. Jeśli używane są inne akcesoria, zestawienia wartości w tabelach ulegną zmianie.


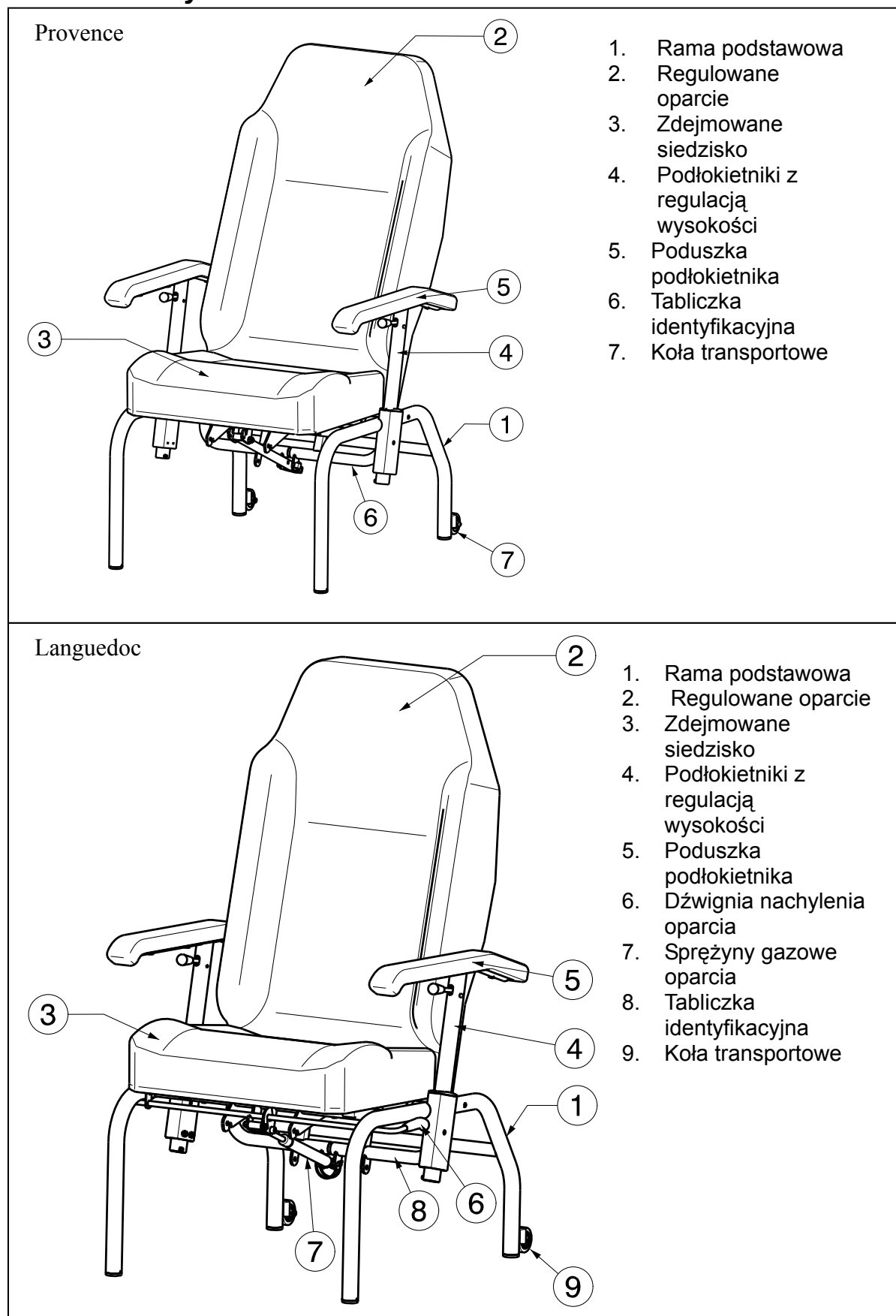
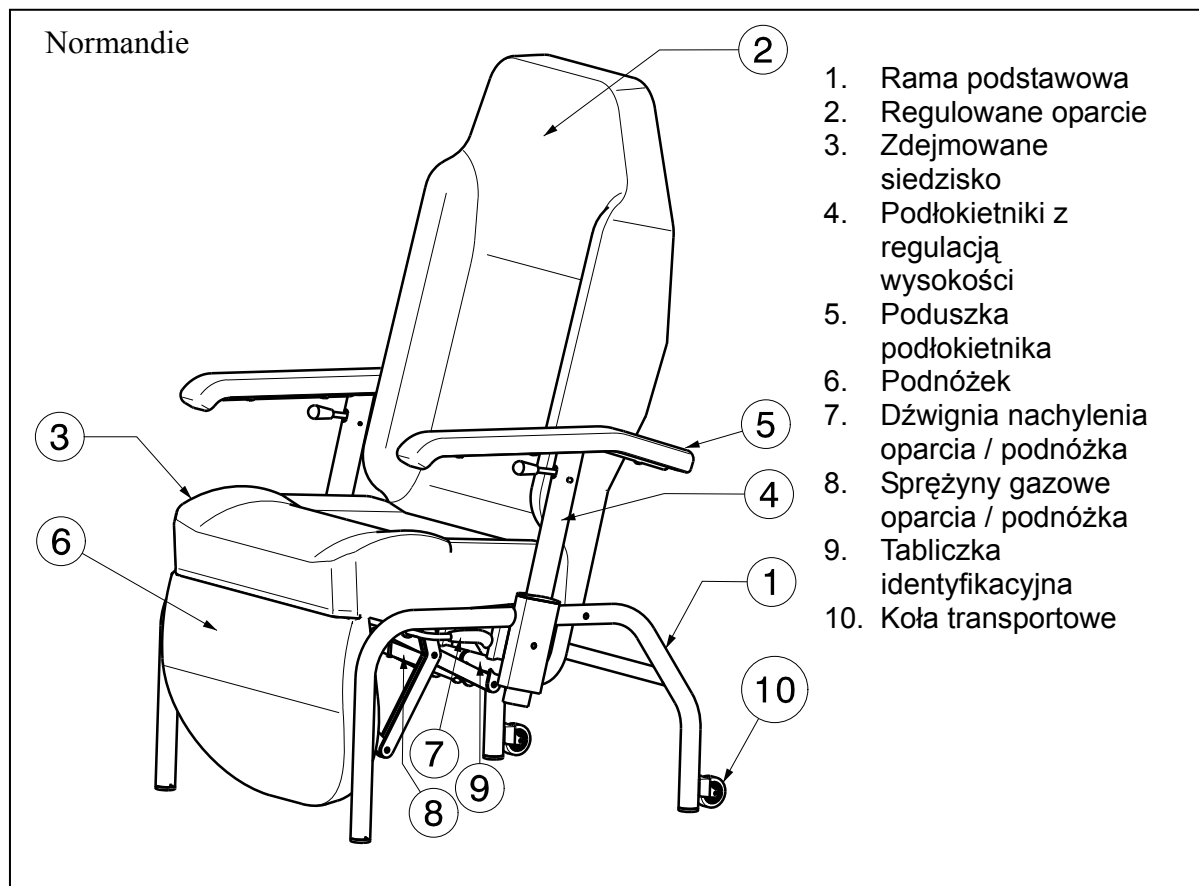
Producent	Vermeiren				
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout				
Typ	Fotel wypoczynkowy				
Model	Provence	Languedoc	Normandie	Normandie XXL	
Maksymalna waga użytkownika	130 kg	130 kg	130 kg	350 kg	
Opis	Min. - Max.	Min. - Max.	Min. - Max.	Min. - Max.	
Długość całkowita	750 mm	750 mm	750 mm	760 mm	
Długość po demontażu	1080 mm	1080 mm	1080 mm	1080 mm	
Szerokość użytkowa siedziska	540 mm	540 mm	540 mm	770 mm	
Szerokość całkowita	660 mm	660 mm	660 mm	890 mm	
Szerokość po demontażu	660 mm	660 mm	660 mm	890 mm	
Wysokość całkowita	1150 mm	1200 mm	1200 mm	1200 mm	
Wysokość po demontażu	810 mm	810 mm	810 mm	810 mm	
Waga całkowita	Okolo 21,85 kg	Okolo 22,85 kg	Okolo 24,85 kg	Okolo 37,75 kg	
Waga najcięższej części	19,10 kg	20,10 kg	22,10 kg	32,40 kg	
Waga części, które można zdemontować lub zdjąć.	Poduszka siedziska: 2,75 kg	Poduszka siedziska: 2,75 kg	Poduszka siedziska: 2,75 kg	Poduszka siedziska: 5,35 kg	
Stabilność statyczna przy pochyłości	6% (w konfiguracji standardowej)				
Stabilność statyczna pod górę	6% (w konfiguracji standardowej)				
Zdolność pokonywania przeszkód	Nie dotyczy				
Kąt nachylenia siedziska	8°			7°	
Głębokość użytkowa siedziska	440 mm	440 mm	440 mm	480 mm	
Wysokość przedniej krawędzi siedziska	510 mm	510 mm	510 mm	510 mm	
Grubość poduszki siedziska	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	
Kąt nachylenia oparcia	10° - 32°	13° - 45°	13° - 45°	13° - 40°	
Wysokość oparcia	780 mm	780 mm	780 mm	780 mm	
Odległość podnóżek od siedziska	--	--	300 mm	360 mm	
Kąt między siedziskiem a podnóżkiem	--	--	0° - 90°	0° - 80°	
Wysokość podłokietników	-1,5 mm (tylko w przypadku przenoszenia pacjenta bokiem)				
	138 mm - 170 mm	138 mm - 170 mm	138 mm - 170 mm	138 mm - 220 mm	
Maksymalna przestrzeń między ścianą a fotelem wypoczynkowym	380 mm	380 mm	380 mm	380 mm	
Sprężyny gazowe oparcia / podnóżka	--	--	150 N	850 N	
Temperatura przechowywania i użytkowania	+ 5 °C - + 40°C	+ 5 °C - + 40°C	+ 5 °C - + 40°C	+ 5 °C - + 40°C	
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30% - 70%	30% - 70%	30% - 70%	30% - 70%	
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm / 1,5 kg / °					

Tabela 1: Parametry techniczne

Fotel wypoczynkowy spełnia wymogi następujących norm:
EN 1021-1, EN1021-2: Odporność części pokrytych tapicerką na zapłon.

1.3 Elementy składowe





1.4 **Objaśnienie symboli**



Waga maksymalna



Do używania na wewnątrz



Deklaracja CE



Oznaczenie typu

1.5 **Akcesoria**

Regulowane / poszerzone podłokietniki

Drażek poprzeczny (wyposażenie standardowe w zestawie z kołami kierującymi)

Podstopnik (Dla Provence oraz Languedoc)

Wysuwany podnóżek

Elektryczne regulowane oparcie (Tylko dla Normandie E)

1.6 **Bezpieczeństwo**

Należy brać pod uwagę następujące wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- ⚠ Należy przestrzegać instrukcji użytkownika fotel wypoczynkowy.
- ⚠ Aby zapobiec obrażeniom rąk i uszkodzeniu fotel wypoczynkowy, należy upewnić się, że żadne obiekty i części ciała nie zakleszczą się w systemach regulacji (nachylenie podnóżka (tylko dla modelu Normandie) oparcia itp.).
- ⚠ Należy regularnie sprawdzać, czy blokada kół działa poprawnie (tylko w modelu Normandie + koła).

- ⚠ Przed wsiadaniem i wysiadaniem z fotel wypoczynkowy należy włączyć hamulce postojowe (tylko w modelu Normandie + koła).
- ⚠ Aby podnieść przedmiot (leżący naprzeciw, z boku lub z tyłu fotel wypoczynkowy), nie należy wychylać się za daleko, aby uniknąć przewrócenia.
- ⚠ W przypadku poruszania się przez drzwi, łuki itd. należy upewnić się, że jest wystarczająco miejsca po obu stronach, aby uniknąć uszkodzenia fotel wypoczynkowy.
- ⚠ Zmieniając nachylenie fotela, należy upewnić się, że wystarczająco duża przestrzeń została zapewniona wokół fotela oraz nad nim. W przeciwnym razie czynności regulacji mogą spowodować uszkodzenie fotela lub obrażenia ciała.
- ⚠ Należy używać fotel wypoczynkowy zgodnie z przepisami. Przykładowo nie należy dopuszczać do nie kontrolowanego uderzania o przeszkody (stopnie, krawężniki, futryny itd.). Nie należy również dopuszczać, aby wózek spadł ze stopni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z przeciążenia, kolizji lub innego niewłaściwego użytkowania.
- ⚠ Podczas przenoszenia fotela lub w sytuacji, gdy jest nachylony, nie należy chwycić go za ruchome części (np. za podnóżek).
- ⚠ Gdy fotel nie jest używany, nie należy zostawiać go w nachyleniu.
- ⚠ Nie należy siadać na podnóżku ani na podłokietnikach.
- ⚠ Nie należy opierać się o podnóżek ani oparcie ze względu na ryzyko przewrócenia fotela.
- ⚠ Nigdy nie należy przekraczać **maksymalnego obciążenia**.
- ⚠ Stawiaj krzeselko zawsze na równej powierzchni upewniając się, że wszystkie cztery kółka / nogi mają kontakt z podłożem.
- ⚠ Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren, części zapasowych lub sprężyny gazowe.
- ⚠ Nigdy nie należy otwierać przewodów sprężyn gazowych: ciśnienie wewnątrz jest bardzo wysokie i może spowodować obrażenia!
- ⚠ Jeżeli jedna ze sprężyn gazowych uległa uszkodzeniu, należy natychmiast zaprzestać używania fotela. Należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą, aby bezzwłocznie dokonano wymaganych napraw.

2 Zastosowanie

W niniejszym rozdziale opisano normalne użytkowanie roweru rehabilitacyjnego trójkołowego. **Instrukcje te są przeznaczone dla użytkownika oraz wyspecjalizowanego sprzedawcy.**

Produkt jest dostarczany klientowi po złożeniu przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Instrukcje montażu fotelika przeznaczone dla wyspecjalizowanego sprzedawcy zawarte są w § 3.

2.1 Przenoszenie fotela wypoczynkowego

W celu przeniesienia fotela należy ustawić oparcie w pozycji pionowej.

Fotel najłatwiej przenosić przesuwając go na kołach (tylko w modelu Normandie z kołami) lub przechylając do tyłu i przesuwając na dwóch kołach transportowe do wybranego miejsca.

Jeśli nie ma takiej możliwości, należy w dwie osoby mocno złapać ramę za stałe części z przodu i z tyłu bądź po bokach. Nie należy łapać fotela za podnóżek, podłokietniki lub siedzisko.

Do znoszenia lub wnoszenia fotela po schodach lub przenoszenia przez pojedyncze stopnie czy podesty potrzebne są przynajmniej dwie osoby.

Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu, pod fotelem nie powinny znajdować się na czas transportu osoby ani przedmioty.

2.2 Zalecenia dotyczące użytkowania fotela wypoczynkowego

2.2.1 Przenoszenie na fotel oraz z fotela

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia się — należy upewnić się, że fotel wypoczynkowy nie przewróci się do tyłu, gdy jest maksymalnie odchylony.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Jeśli nie można samemu bezpiecznie usiąść na fotelu lub wstać z niego, należy poprosić kogoś o pomoc.

Przenoszenie pacjenta na fotel wypoczynkowy powinno odbywać się w następujący sposób:

1. Upewnij się, że koła są zablokowane (tylko w modelu Normandie + koła).
2. Ustaw fotel w pozycji wychylonej jak najbardziej do przodu (minimalne odchylenie) za pomocą dźwigni regulacyjnych.
3. Zwolnij hamulce.
4. Ustaw fotel wypoczynkowy jak najbliżej krzesła, kanapy bądź łóżka, z którego ma być przeniesiony pacjent.
5. Upewnij się, że koła fotela wypoczynkowego są zablokowane.
6. Włóż pacjenta na wózek. Przenieś pacjenta na fotel. Ustaw oparcie poduszka podłokietnika na wysokości poduszki siedziska w celu przeniesienia pacjenta bokiem (szczegóły w rozdziale 2.6).
7. Umieść fotel w pozycji maksymalnie odchylonej (maksymalne odchylenie).

Przenoszenie pacjenta z fotela wypoczynkowego powinno odbywać się w następujący sposób:

1. Upewnij się, że koła są zablokowane.
2. Ustaw fotel w pozycji wychylonej jak najbardziej do przodu (minimalne odchylenie) za pomocą dźwigni regulacyjnych.
3. Zwolnij hamulce.
4. Ustaw fotel wypoczynkowy jak najbliżej krzesła, kanapy bądź łóżka, na którego ma być przeniesiony pacjent.
5. Wysiądź z wózka. Przenieś pacjenta na fotel. Ustaw oparcie poduszka podłokietnika na wysokości poduszki siedziska w celu przeniesienia pacjenta bokiem (szczegóły w rozdziale 2.6).

2.2.2 Prawidłowa pozycja w wózku

Zalecenia dotyczące wygodnego korzystania z wózka:

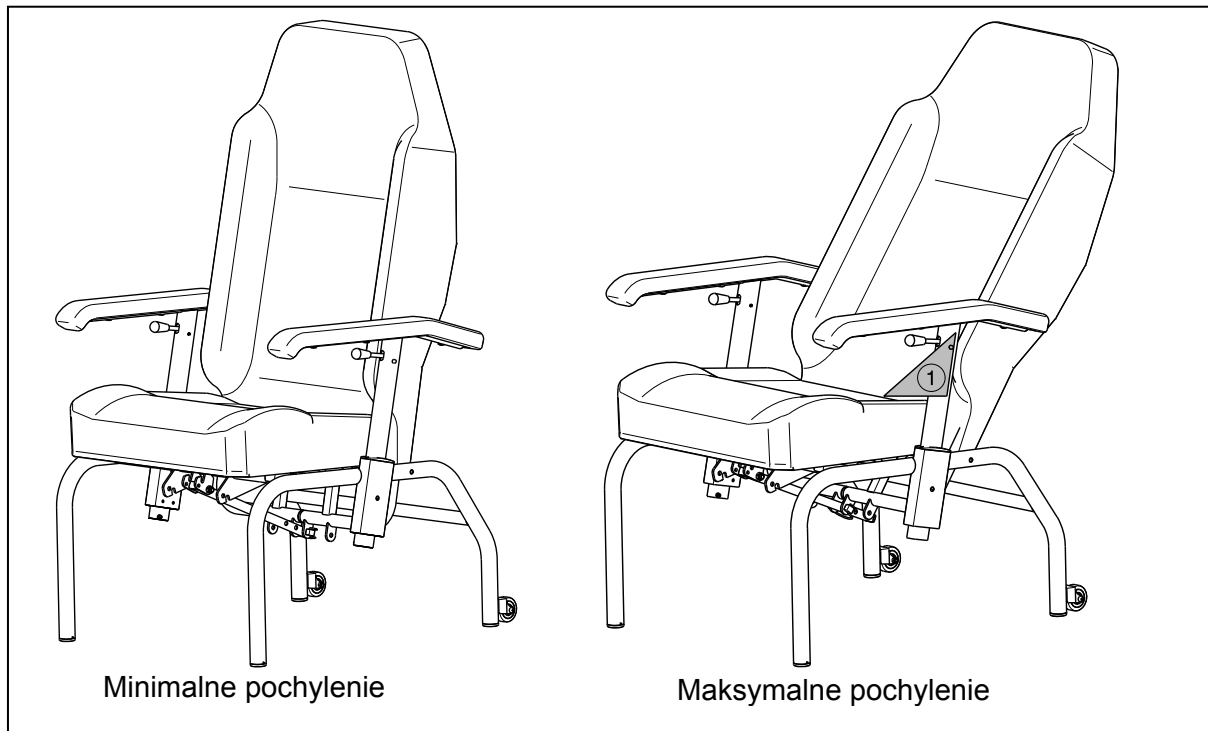
- Plecy powinny znajdować się możliwie najbliżej oparcia.

2.2.3 Przemieszczanie/przewożenie wózka

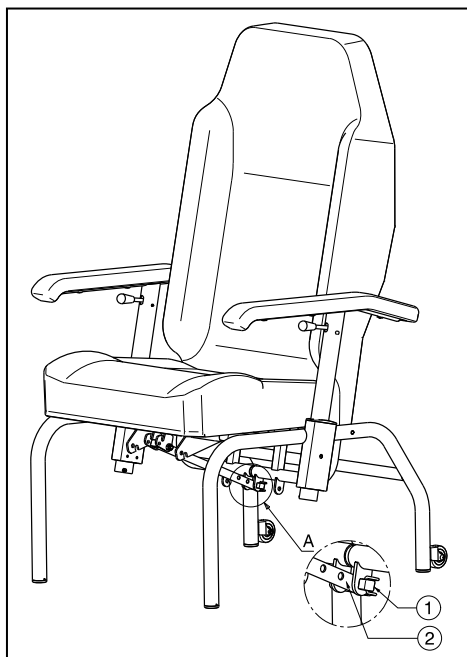
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przytrzaśnięcia — zachowaj ostrożność podczas przejazdu przez ograniczone przestrzenie (np. drzwi).
 - ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko poparzenia — należy zachować ostrożność podczas używania wózka przy bardzo wysokich i niskich temperaturach, dotykając wózka po upływie pewnego czasu — powierzchnie mogą przyjmować temperaturę otoczenia.
 - ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — podczas transportu pod wózkiem nie powinny znajdować się żadne osoby ani przedmioty.
1. Upewnij się, że koła są zablokowane (tylko w modelu Normandie + koła).
 2. Wyjmij pacjenta z wózka.
 3. Zwolnij hamulce.
 4. Przenieś wózek dożądanego miejsca w pozycji poziomej.
 5. Zablokuj koła.
 6. Posadź pacjenta na wózek.

2.3 Nachylenie oparcia -Provence

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia się — należy upewnić się, że fotel wypoczynkowy nie przewróci się do tyłu, gdy jest maksymalnie odchylony.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko obrażeń — należy upewnić się, że w obszarze regulacji nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby (patrz: strefy uwięzienia elementów zewnętrznych).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — w strefie uwięzienia elementów zewnętrznych nie należy umieszczać palców, odzieży, sprzączek, przewodów ani innych obiektów.



Strefy uwięzienia elementów zewnętrznych zaznaczono na powyższym rysunku za pomocą symbolu ①.

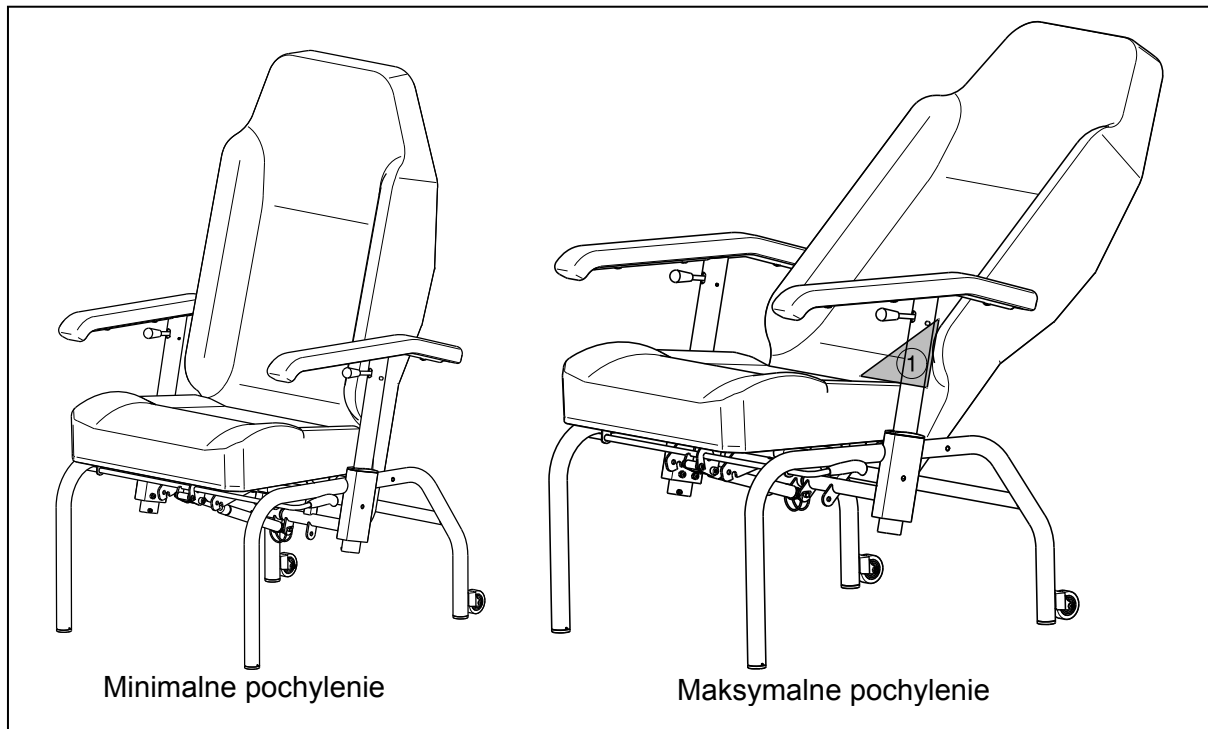


Zmiana nachylenia fotela wypoczynkowego:

1. Zmieniając nachylenie fotela należy sprawdzić, czy między fotelem a ścianą znajduje się odpowiednio duża przestrzeń: 380 mm.
2. Aby zmienić kąt nachylenia należy wyjąć kołek zabezpieczający ① znajdujący się pod siedziskiem.
3. Należy ustawić pożądany kąt nachylenia fotela wypoczynkowego. Fotel ma trzy położenia od 10° do 32° skokowo co 11°.
4. Zamontuj kołek zabezpieczający ①.

2.4 Nachylenie oparcia-Languedoc

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia się — należy upewnić się, że fotel wypoczynkowy nie przewróci się do tyłu, gdy jest maksymalnie odchylony.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko obrażeń — należy upewnić się, że w obszarze regulacji nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby (patrz: strefy uwięzienia elementów zewnętrznych).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — w strefie uwięzienia elementów zewnętrznych nie należy umieszczać palców, odzieży, sprzączek, przewodów ani innych obiektów.



Kąt nachylenia oparcia można ustawić za pomocą sprężyny gazowej.

Strefy uwięzienia elementów zewnętrznych zaznaczono na powyższym rysunku za pomocą symbolu ①.

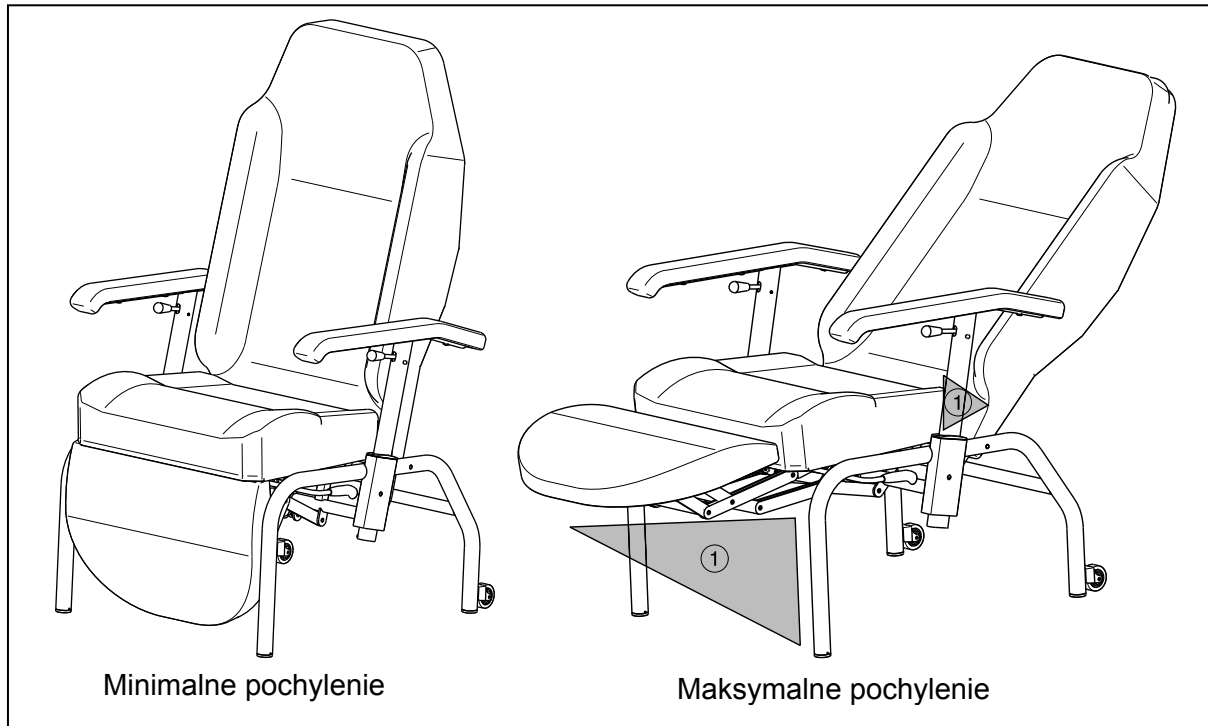
Zmiana nachylenia fotela wypoczynkowego:

1. Nachylenie fotela wypoczynkowego można dostosować dzięki dźwigniom regulacyjnym znajdującym się w części bocznej blisko rur siedziska na wysokości gniazda podłokietnika. (Zmieniając nachylenie fotela należy sprawdzić, czy między fotelem a ścianą znajduje się odpowiednio duża przestrzeń: 380 mm).

Pociągnij lekko za dźwignię, dzięki czemu zostanie zwolniona sprężyna gazowa, co pozwoli na ustawienie oparcia w wymaganej pozycji. Po ponownym zwolnieniu dźwigni nastąpi blokada sprężyny gazowej, a oparcie zatrzyma się w odpowiedniej pozycji (nachylenie oparcia: 13° - 45°).

2.5 Nachylenie oparcia- Normandie, Normandie XXL

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia się — należy upewnić się, że fotel wypoczynkowy nie przewróci się do tyłu, gdy jest maksymalnie odchylony.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — upewnij się, że hamulce są włączone przed zmianą pochylenia fotel wypoczynkowy (tylko w modelu Normandie + koła).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko obrażeń — należy upewnić się, że w obszarze regulacji nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby (patrz: strefy uwięzienia elementów zewnętrznych).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — w strefie uwięzienia elementów zewnętrznych nie należy umieszczać palców, odzieży, sprzączek, przewodów ani innych obiektów.



Kąt nachylenia oparcia oraz podnóżka można ustawić za pomocą sprężyny gazowej.

Strefy uwięzienia elementów zewnętrznych zaznaczono na powyższym rysunku za pomocą symbolu ①.

Zmiana nachylenia fotela wypoczynkowego:

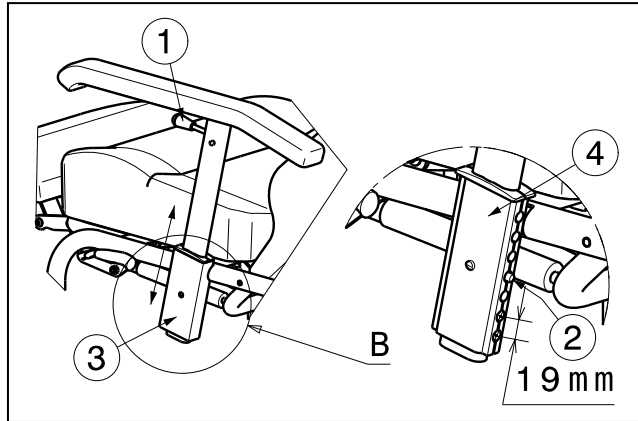
1. Zablokuj koła (tylko w modelu Normandie + koła).
2. Nachylenie fotela wypoczynkowego można dostosować dzięki dźwigniom regulacyjnym znajdującym się w części bocznej blisko rur siedziska na wysokości gniazda podłokietnika. (Zmieniając nachylenie fotela należy sprawdzić, czy między fotelem a ścianą znajduje się odpowiednio duża przestrzeń: 380 mm).

Pociągnij lekko za dźwignię, dzięki czemu zostanie zwolniona sprężyna gazowa, co pozwoli na ustawienie oparcia / podnóżka w wymaganej pozycji. Po ponownym zwolnieniu dźwigni nastąpi blokada sprężyny gazowej, a oparcie / podnóżka zatrzyma się w odpowiedniej pozycji (nachylenie oparcia: 13° - 45°; nachylenie podnóżka: 0° - 90°).

2.6 Regulacja podłokietników

Istnieje możliwość regulacji wysokości podłokietników i obniżenia ich do poziomu ramy siedziska przy przenoszeniu pacjenta bokiem.

Regulacja wysokości podłokietników:



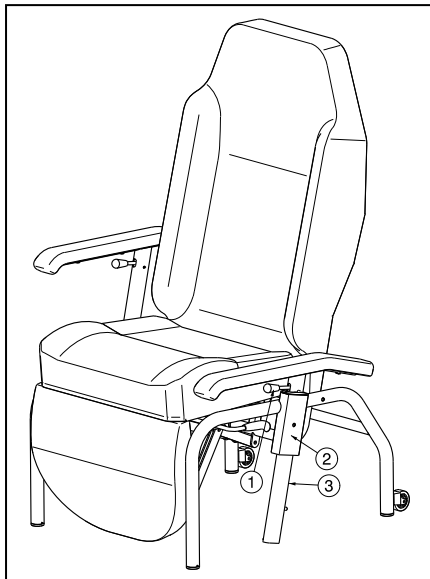
Pociągnij dźwignię podłokietników ① do góry (w kierunku poduszka podłokietnika).

Spowoduje to zwolnienie sprężyny blokującej ② i umożliwi przesunięcie podłokietnika w gnieździe podłokietnika ③ do odpowiedniego ułożenia (zakres 57 mm: 4 pozycje: co 19 mm).

3 górne otwory prowadnika ④ nie są używane.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń — Jeżeli sprężyna blokująca ② wyjdzie poza gniazdo podłokietnika ③, podłokietnik nie zostanie zablokowany. Ułożenie należy stosować jedynie przy przenoszeniu pacjenta bokiem.

Ułożenie do przenoszenia pacjenta bokiem:

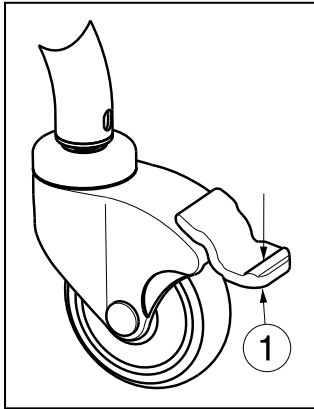


Aby obniżyć podłokietnik w celu przeniesienia pacjenta bokiem, pociągnij dźwignię ① i przesun podłokietnik do najniższej możliwej pozycji.

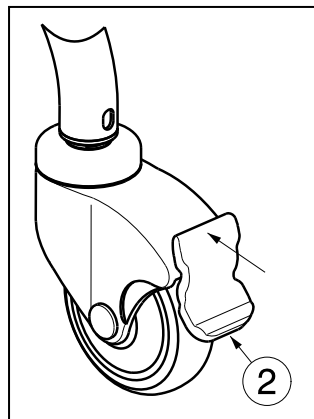
W ten sposób oparcie poduszka podłokietnika znajdzie się na tym samym poziomie, co poduszka siedziska.

2.7 Koła jezdne / hamulce postojowe (tylko w modelu Normandie + koła)

- ⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu —** należy zablokować wszystkie cztery koła, aby ustawić fotel wypoczynkowy w pozycji parkowania.
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Prawidłowe działanie hamulców zależy od ich zużycia i zanieczyszczenia opon (woda, olej, błoto itp.) —** Należy sprawdzić stan opon przed każdym użyciem.
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Hamulce są regulowane i mogą ulec zużyciu –** należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem.
- ⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przypadkowego ruchu fotelika -** przed zwolnieniem hamulca sprawdź, czy fotelik stoi na równym, poziomym podłożu. Nigdy nie należy zwalniać obu hamulców jednocześnie.



- ① **Włączanie hamulca postojowego**
 Naciśnij stopą szarą płytę hamulca kół, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji. Koła są teraz zablokowane.



- ② **Zwalnianie hamulca postojowego**
 Naciśnij stopą szarą płytę hamulca kół w kierunku ramy. Koła zostają odblokowane i mogą się obracać oraz skręcać.

2.8 Pokonywanie krawężników z użyciem ramp

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia – nigdy nie należy wjeżdżać na rampy bądź zjeżdżać z nich bez pomocy innej osoby.

Jeśli rozważana jest instalacja rampy do pokonywania przeszkód, należy wziąć pod uwagę, co następuje:

Wózek jest przede wszystkim przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń oraz na poziomych twardych powierzchniach. Nie wolno wjeżdżać na podjazdy ani z nich zjeżdżać, jeżeli są nierówne lub mają wyboistą powierzchnię albo jeśli fotel wypoczynkowy nie jest wyposażony w cztery koła jezdne. Należy ograniczyć się do wjazdów lub zjazdów o maksymalnym kącie 6% (3°).

2.9 Transport w samochodzie

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu — należy upewnić się, że wózek jest przymocowany właściwie w samochodzie osobowym lub ciężarowym.

Podczas transportu fotel wypoczynkowy należy wykonać następujące czynności:

1. Wymontuj akcesoria.
2. Przechowuj akcesoria w bezpiecznym miejscu.
3. Umieść wózek w bagażniku.
4. Jeśli wózek NIE znajduje się w przedziale bagażowym oddzielonym od kabiny pasażerów, dokładnie umocuj ramę wózek do pojazdu. Można użyć dostępnych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

3 Montaż i regulacja

Instrukcje zawarte w niniejszym rozdziale są przeznaczone dla wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Aby uzyskać informację o odpowiednim punkcie serwisowym lub wyspecjalizowanym sprzedawcy, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Vermeiren. Wykaz przedstawicieli firmy Vermeiren podano na ostatniej stronie.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko niebezpiecznych ustawień — należy używać wyłącznie ustawień opisanych w tej instrukcji obsługi.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Modyfikacja dopuszczalnego stopnia regulacji ramy może prowadzić do zmiany stabilności wózka (może powodować przechylenie w tył lub na bok).

3.1 Narzędzia

Do montażu fotela wypoczynkowego nie są wymagane żadne narzędzia.

3.2 Sposób dostawy

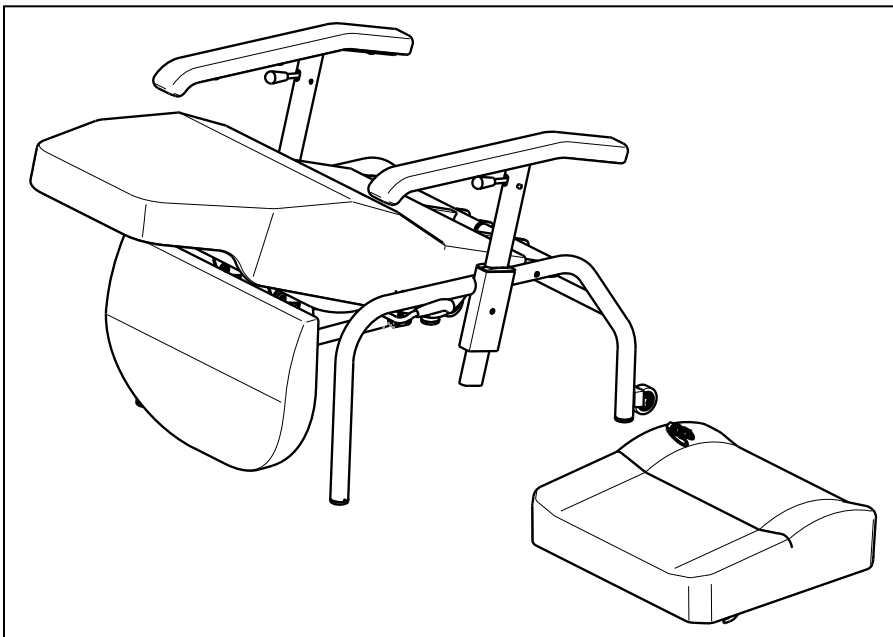
Produkt firmy Vermeiren zawiera:

- Rama z tapicerką siedziska oraz oparcia
- Podłokietniki
- Podstopnik (Dla Normandie i Normandie XXL)
- Sprężyny gazowe (Dla Languedoc, Normandie i Normandie XXL)
- Instrukcja obsługi
- Dwa wkręty
- Akcesoria

Przed użyciem należy się upewnić, że produkt zawiera wszystkie elementy oraz że żaden z elementów nie uległ uszkodzeniu (np. podczas transportu).

3.3 Montaż fotela wypoczynkowego

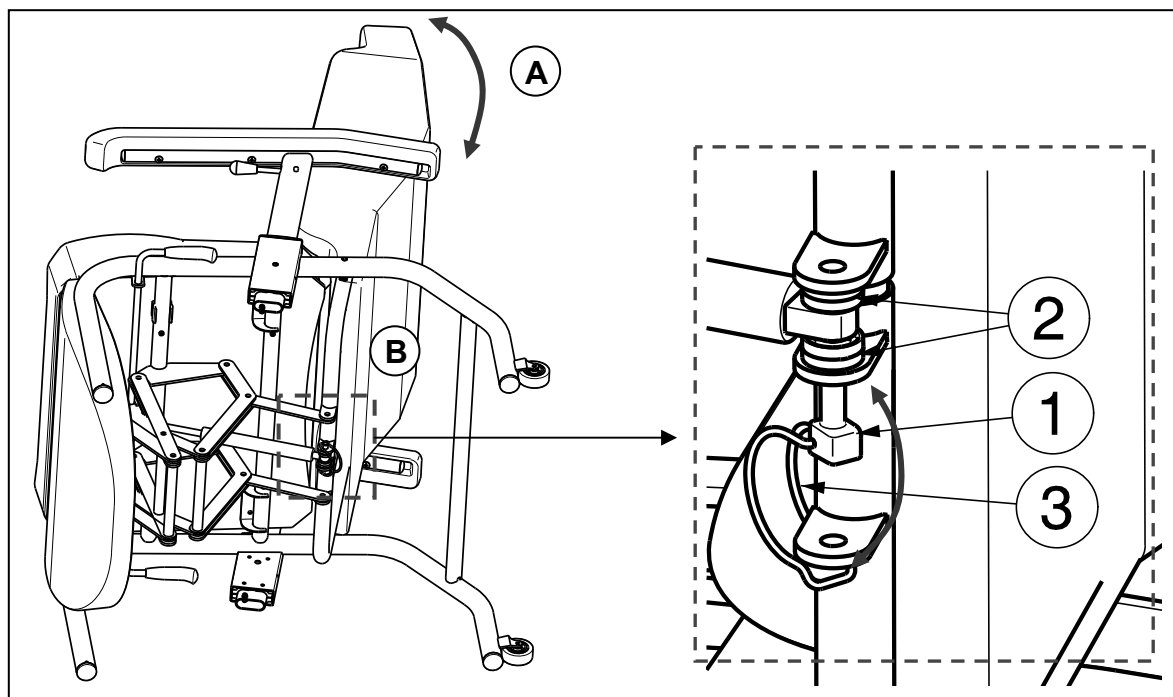
Fotel zostanie dostarczony w formie przedstawionej na poniższym rysunku. Przeprowadź montaż fotela zgodnie z poniższymi instrukcjami.



3.3.1 Mocowanie oparcia

Aby zamontować oparcie, fotel należy położyć bokiem na płaskiej powierzchni.

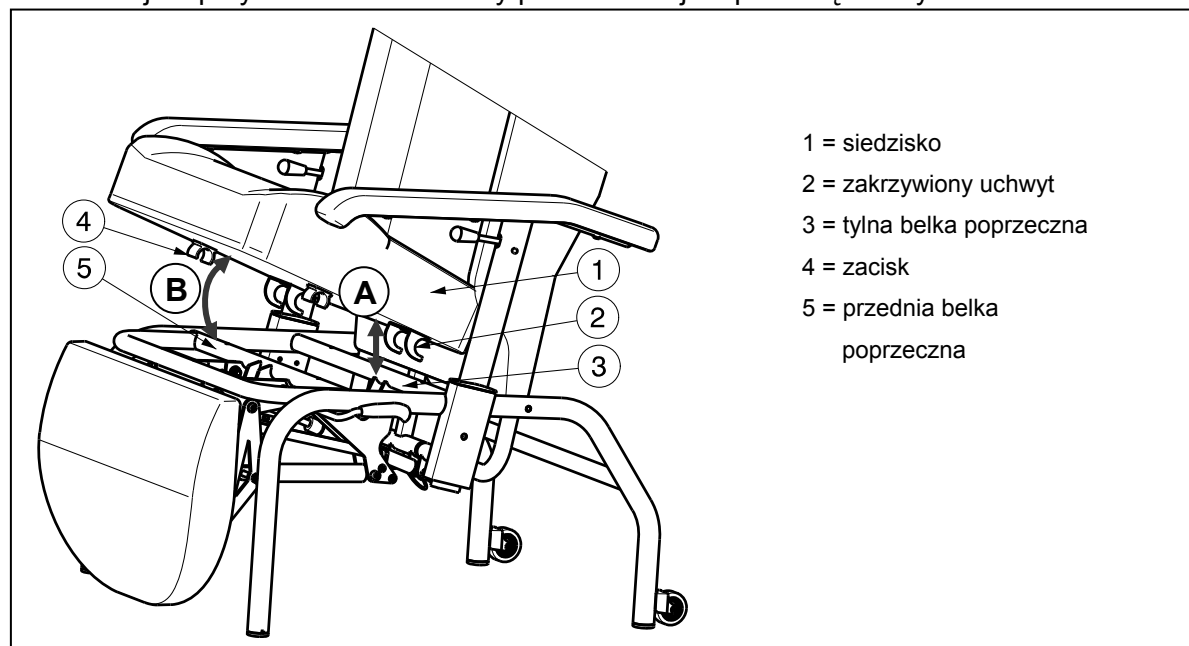
- A** Przesuwaj oparcie do tyłu do momentu, aż gniazda dolnej tylnej ramy i oko mocowania sprężyny gazowej znajdą się w jednej linii pionowej.
- B** Wsuń kołek blokujący ① między tylne gniazda i sprężynę gazową. Dwie plastikowe podkładki ②, które pełnią rolę przekładek, należy umieścić po obu stronach sprężyny gazowej. Następnie należy zabezpieczyć kołek blokujący ① przeciągając sprężynę naciągową ③ przez kołek do momentu aż pojawi się na końcu spinającego kołka.



3.3.2 Montaż siedziska

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń — należy upewnić się, że między siedziskiem a ramą nie znajdują się żadne przedmioty ani części ciała.

Siedzisko jest przymocowane do ramy podstawowej za pomocą uchwytów.



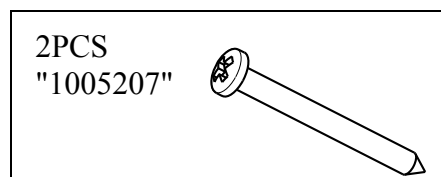
- A** Umieść siedzisko ①, ustawiając zakrzywiony uchwyt lekko po przekątnej ② w taki sposób, aby zaczepił o spód tylnej belki poprzecznej ramy podstawowej ③.
- B** Dociśnij siedzisko ① w jego przedniej części tak, aby zacisk ④ zaczepił się o przednią belkę poprzeczną ramy podstawowej ⑤.

Przesuń oparcie odrobinę do tyłu, jeżeli do montażu poduszki siedziska do ramy potrzeba więcej miejsca.

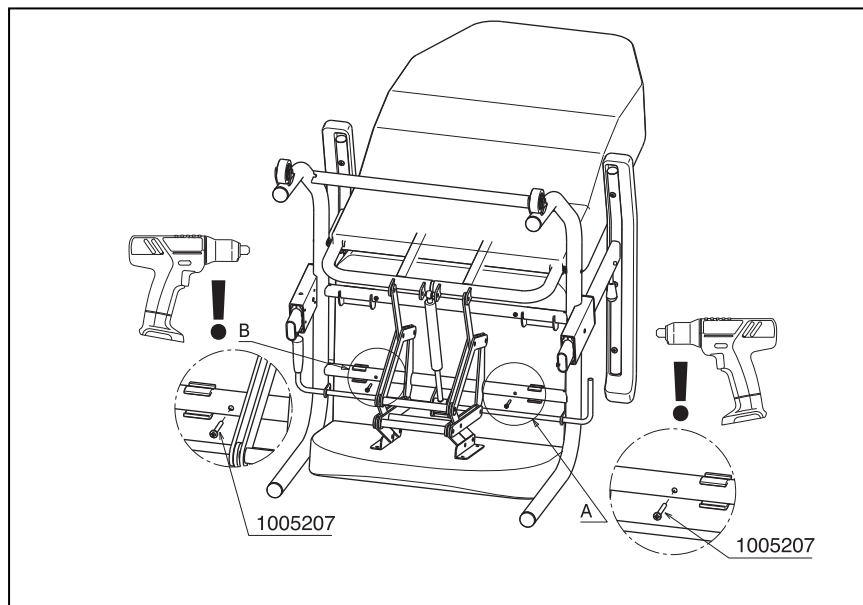
Jeżeli chcesz wyjąć siedzisko, wykonaj odwrotne czynności.

3.3.3 Siedzisko utrwala

Zawarte w dostawie: dwa wkręty.



Zamontuj dwa wkręty od spodniej strony siedziska (patrz rys.) aby przymocować siedzisko. Po zamontowaniu tych dwóch wkrętów poduszki już nie będzie można ściągać z ramy siedziska. Śruby te można zamontować tylko jeden raz i to za pomocą wkrętarki.



4 Konserwacja

Instrukcje dotyczące konserwacji ręcznego fotela wypoczynkowego znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.



SERVICE

Z fotel wypoczynkowy był serwisowany:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

- Po dodatkowe informacje techniczne oraz listę części zamiennych proszę się kontaktować z naszym wyspecjalizowanymi dystrybutorami w pobliżu miejsca zamieszkania. Więcej informacji na naszej stronie www.vermeiren.pl.

Belgia

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

Fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.be

e-mail: info@vermeiren.be

Francja

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin

F-59710 Avelin

Tel: +33(0)3 28 55 07 98

Fax: +33(0)3 20 90 28 89

website: www.vermeiren.fr

e-mail: info@vermeiren.fr

Włochy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5

I-20020 Arese MI

Tel: +39 02 99 77 07

Fax: +39 02 93 58 56 17

website: www.vermeiren.it

e-mail: info@vermeiren.it

Polska

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1

PL-55-100 Trzebnica

Tel: +48(0)71 387 42 00

Fax: +48(0)71 387 05 74

website: www.vermeiren.pl

e-mail: info@vermeiren.pl

Czechy

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132

702 00 Ostrava 1

Tel: +420 596 133 923

Fax: +420 596 121 976

website: www.vermeiren.cz

e-mail: info@vermeiren.cz

Niemcy

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a

D-40472 Düsseldorf

Tel: +49(0)211 94 27 90

Fax: +49(0)211 65 36 00

website: www.vermeiren.de

e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schäringer Strasse 4

A-4061 Pasching

Tel: +43(0)7229 64900

Fax: +43(0)7229 64900-90

website: www.vermeiren.at

e-mail: info@vermeiren.at

Szwajcaria

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59

CH-3123 Belp

Tel: +41(0)31 818 40 95

Fax: +41(0)31 818 40 98

website: www.vermeiren.ch

e-mail: info@vermeiren.ch

Hiszpania / Portugalia

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5

Sant Gregori Parc Industrial Edifici A

17150 Sant Gregori (Girona)

Tel: +34 972 42 84 33

Fax: +34 972 40 50 54

website: www.vermeiren.es

e-mail: info@vermeiren.es